



# **ТЕКСТ ЯЗЫК ЧЕЛОВЕК**

**Сборник научных трудов  
VIII Международной  
научной конференции,  
посвященной 70-летию Победы  
в Великой Отечественной Войне**

**В двух частях  
Часть 1**

Министерство образования Республики Беларусь  
Белорусский республиканский фонд фундаментальных исследований  
Представительство Россотрудничества в Республике Беларусь –  
Российский центр науки и культуры в Минске  
Белорусское общественное объединение преподавателей русского языка и литературы  
Мозырский государственный педагогический университет имени И. П. Шамякина  
Белгородский национальный государственный исследовательский университет  
Московский государственный областной гуманитарный институт

ТЕКСТ. ЯЗЫК. ЧЕЛОВЕК

Сборник научных трудов

В двух частях

Часть 1

Мозырь  
МГПУ им. И. П. Шамякина  
2015

УДК 81.161. (08)  
ББК 81.2 Рус  
Т30

**Редакционная коллегия**

С. Б. Кураш, кандидат филологических наук, доцент (ответственный редактор); А. М. Амагов, доктор филологических наук, профессор; П. Е. Ахраменко, кандидат филологических наук, доцент; В. И. Коваль, доктор филологических наук, профессор; В. В. Кузьмич, кандидат филологических наук, доцент; В. С. Сидорец, кандидат филологических наук, доцент; Т. И. Татарнинова, кандидат филологических наук, доцент; В. В. Шур, доктор филологических наук, профессор

**Рецензенты:**

доктор философских наук, заведующий кафедрой коммуникативистики, рекламы и связей с общественностью ФГАОУ ВПО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет»

*Е. А. Кожемякин;*

доктор филологических наук, профессор кафедры белорусского языка УО «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины»

*О. А. Лецинская*

Печатается согласно плану научных и научно-практических мероприятий  
Министерства образования Республики Беларусь  
и приказу по университету № 449 от 27.04.2015 г.

Текст. Язык. Человек : сб. науч. тр. В 2 ч. Ч. 1 / УО МГПУ им. И. П. Шамякина ; редкол.:  
Т30 С. Б. Кураш (отв. ред.) [и др.]. – Мозырь, 2015. – 184 с.  
ISBN 978-985-477-544-9 (ч. 1).  
ISBN 978-985-477-543-2.

В сборнике представлены статьи, отражающие содержание докладов VIII Международной научной конференции «Текст. Язык. Человек», проведённой в рамках Недели русского слова в Мозырском государственном педагогическом университете имени И. П. Шамякина с 11 по 15 мая 2015 г.

В первой части сборника представлены статьи, раскрывающие философские и методологические аспекты текста, исследования, посвящённые вопросам типологизации текстов, стилей и жанров, проблемам вербально-текстового и концептуального отражения действительности в языке и тексте, а также вопросам школьного и вузовского преподавания русского языка, литературы и речеведческих дисциплин, в том числе с применением инновационных технологий.

Адресуется научным работникам, преподавателям, аспирантам, студентам филологических специальностей.  
*Материалы сборника публикуются в авторской редакции.*

**УДК 81.161. (08)**  
**ББК 81.2 Рус**

---

Научное издание

ТЕКСТ. ЯЗЫК. ЧЕЛОВЕК

Сборник научных трудов

В двух частях

Часть 1

Оригинал-макет Л. И. Федула

Подписано в печать 11.05.2015. Формат 60х90 1/8.  
Бумага офсетная. Ризография. Усл. печ. л. 23.  
Тираж 80 экз. Заказ 14.

Издатель и полиграфическое исполнение:

учреждение образования «Мозырский государственный педагогический университет имени И. П. Шамякина».  
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя, распространителя печатных изданий N  
1/306 от 22 апреля 2014 г.  
Ул. Студенческая, 28, 247760, Мозырь, Гомельская обл.  
Тел. (0236) 32-46-29

**ISBN 978-985-477-544-9 (ч. 1)**  
**ISBN 978-985-477-543-2**

© УО МГПУ им. И. П. Шамякина, 2015

## ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ В РУССКОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ-БЕЛОРУСОВ: НЕ ИГНОРИРОВАТЬ, А РАЗЪЯСНЯТЬ!

С.А. Руткевич  
(Пинск, Беларусь)

*Статья посвящена проблеме интерференции в русской речи студентов - белорусов. Автор настаивает на необходимости её предупреждения, подчёркивает важность такой работы не только для совершенствования речевой составляющей профессиональной компетенции специалиста, но и для интеллектуального развития личности вообще.*

В Беларуси в самых разных сферах жизни используются и белорусский, и русский языки. Одни и те же говорящие (пишущие) часто пользуются обоими языками попеременно в зависимости от ситуации общения, от её изменений. Вследствие близкородственности данного билингвизма и хорошего понимания его носителями (усваивающими, как правило, родное двуязычие с детства) обоих языков часто в рамках одного и того же диалога (полилога) один из коммуникантов пользуется русским, другой – белорусским.

Но даже при высокой степени симметричности близкородственного билингвизма (когда биглот одинаково хорошо знает оба языка, одинаково часто и легко переходит с одного на другой) какие-то качества одного из языков (в фонетике, лексике, грамматике) иногда невольно, неосознанно переносятся в речь на другом языке, приводя к соответствующим ошибкам.

Как показывает опыт общения со студентами вузов, школьной работы по предупреждению интерференции в русской речи белорусов явно недостаточно для того, чтобы будущий специалист с высшим образованием не делал в речи на русском языке ошибок, вызванных влиянием белорусского.

Возможности дополнить, массировать профилактику данной интерференции имеются у всех лингвистически компетентных и неравнодушных преподавателей. Но

наиболее комплексно, планомерно, назидательно это можно сделать на занятиях по культуре речи.

Рассмотрим некоторые из тех очагов ослабления, расшатывания норм современного русского литературного языка, которые в контексте предупреждения и преодоления интерференции требуют пристального внимания преподавателя на занятиях со студентами, овладевающими экономическими, например, специальностями.

Очень распространенной орфоэпической ошибкой является произнесение на месте русского взрывного звука [г] щелевого звука [h] в начале слова (*ГКО, зудвилл, грантодатель, гиперинфляция, галопирующий*) в середине слова (*облигация, договор, разгосударствление*). Некоторые из студентов допускают подобную ошибку в обеих указанных позициях, некоторые – только во второй. Закономерным следствием данной замены взрывного звука щелевым является такая же замена его аллофона в конце слова (*дол[x], нало[x], бере[x], кру[x]*), и от этого щелевого на месте нормативного взрывного избавиться труднее всего.

Сравнительно легко поддаются исправлению (при систематической работе над произношением) твёрдые [р], [ч], [шч] вместо нормативных мягких в таких, например, словах, как *рентабельный, туризм, ваучер, чартер, ЧИФ, карт-счёт* ...

В белорусском языке начального звука [и] не бывает. Он всегда следует за мягким согласным. В словах, которые пишутся с буквой *і* в абсолютном начале, таким “прикры-

вающим” мягким согласным является в устной речи звук [j]. По нормам современного русского литературного языка начальной букве **и** в произношении соответствует непркрытый гласный [и]. Неправильное произношение [juх], [jиm] встречается редко, в очень безграмотной русской речи. А вот звук [j] вместо нормативного призвука при переходе к звуку [и] от предшествующего ему внутри фонетического слова другого гласного – явление характерное для русской речи многих белорусов. Произношение звука [j] полной длительности (“зияющего” [j]) в таких позициях для звука [и] после гласного, как в словах **стоимость, проиндексировать, уинфляции, про интернет-банкинг**, - орфоэпическая ошибка.

Свистящие в соответствии с нормами СРЛЯ смягчаются перед мягкими согласными [т’], [д’], [с’], [з’], [н’]: см. **без недоимок, вывести из тени, с деньгами, бездефицитный, стоимость, с диверсификацией** и т. п. Все согласные, кроме [ж] и [ш], обязательно или факультативно смягчаются перед [j] в середине слова: см. **дистрибьютор, компьютер; в Европе, конъюнктура** и т. п. В русской речи белорусов смягчение в указанных условиях зачастую не наблюдается, что придаёт ей (особенно вместе с твёрдым вибрантом и твёрдыми [ч] и [шч]) нехарактерную для неё твёрдость.

Несмягчение губных согласных в конце слова и перед мягкими согласными (что противоречит норме СРЛЯ) в таких, например, случаях, как **восемь, семьдесят, ознакомьтесь, добавьте, прибавьте, бьёт (по курсу рубля), объём, объективный**, может вызываться влиянием белорусского языка.

Часто встречается в речи студентов произношение с ненормативным твёрдым согласным перед ударным [э] таких заимствованных слов, как **термин(ология), компетенция, патент(овать), терминал (платёжный), контекст, шинель, декларация, спортсмен, дефицит(арный)**... Это также может предопределяться спецификой произношения согласных в белорусском литературном языке, где в данной позиции в заимствованиях звучат твёрдые звуки.

Нельзя не отметить произношение гласного звука, близкого к [а] в первом (и даже втором) предударном слоге после мягкого согласного в таких словоформах, как **часы, часовой (пояс), мясная, пятёрка, пятьдесят, инфляционный, смягчение (валют), рядовой, Япония, язык, рябина, щадящий, затянулась (модернизация), зачастую, счастливый**... Согласно норме СРЛЯ в данной позиции на месте ударного [а] (**час, инфляция, мягкая (валюта), пощада, тянут**) должен звучать [и<sup>2</sup>]. В белорусском литературном языке аканье, характерное и для русского языка, более широкое, оно распространяется и на указанную здесь позицию. Отсюда – ошибки в русской речи белорусов.

Утрированное (в сравнении с русским КЛЯ) белорусское аканье предельно минимизирует возможность услышать желательный нередуцированный [о] в безударной позиции при произношении в русской речи таких заимствований, как **сальдо, авизо, эмбарго, вето, евро, ажио, дамно, проект, де-факто, промо-акция, данто-вексель, сторно**...

Произношение полного звука [j] при переходе от гласного [и] к гласному [э] в таких словах, как **коэффициент, реквием, пациент, аудиенция, риелтор(ский), градиент** и др., также может “санкционироваться” нормативностью подобного произношения в белорусской речи.

Среди акцентологических норм СРЛЯ есть много таких, дополнительные трудности в усвоении и закреплении, поддержании которых возникают в связи с тем, что в русско-белорусских омолексах ударение часто не совпадает: сравните с белорусскими такие словоформы, как **склады (затоваренные), некоторые (фирмы), шестьдесят, товарищество, верба, щавель, цену (увеличить), кухонный, глиняный, корпусная (мебель)** и мн. др.; сравните с белорусским языком ударение в формах женского рода прошедшего времени таких глаголов, как **брала, взяла, дала (заём), приняла, наняла, соврала, спалá, поднялась (ставка рефинансирования), назвала, (при)была, содала (зачёт), знала(сь)** и др.; сравните также ударение в страдательных причастиях прошедшего времени: **привезённая (продукция), привезены (комплектующие); приведённый (пример), приведена (диаграмма), приведены (в соответствии); оценённые (фонды), оценены (активы), оценена (акция); нанесённый (ущерб), нанесён (урон), нанесены (потери); заменённая (линия), заменена (модель)** и др.; сравните с белорусским ударение в личных формах некоторых глаголов: **включим, включишь, включит, включают; крепим, крепишь, крепит, крепят; сверлим, сверлишь, сверлит, сверлят; мутим, мутишь, мутит, мутят; рулим, рулишь, рулит, рулят; облегчим, облегчишь, облегчит, облегчат**...

К лексическим, словообразовательным белорусизмам, зачастую встречающимся в русской речи белорусов, относятся такие, например, факты: **дядька, тётка** вместо **дядя, тётя** (в значениях “брат отца или матери”, “сестра отца или матери”); **олешиник** вместо **ольшаника, бурак** вместо **свёкла, лялька или цацка** вместо **игрушка, абы** вместо **лишь бы**, частица **ти** вместо **ли**, **зависаться** вместо **усердствовать-поспевать; батька, хата, жито, примак, хлопец, цигарка, догляд, краля и др.** (Речь, разумеется, идёт только о не осознанных автором, о не мотивированных его стремлением к выразительности включениях в русскую речь белорусских языковых единиц.)

Влиянием белорусского языка могут быть вызваны и некоторые грамматические ошибки: искажение рода существительных **мозоль, туфля, танка, яблоко** и др.; нарушение норм управления (см. **заведующий кафедры** вместо **кафедрой, экспортировать с Литвы** вместо **из Литвы, скучать-тосковать-грустить по родных** вместо **по родным, удивляться с кого-чего** вместо **кому-чему** и др.).

К синтаксическим белорусизмам принадлежит, например, такие модели сложных предложений, в которых для выражения смысловых отношений между предикативными частями используются не характерные (почти не характерные) для СРЛЯ средства связи, представляющие собой именно белорусскую специфику (идиоматику): Она помнила его ещё **от(с) того, как** в третьем классе... **Как заходит** солнцу, прилетели две синицы... **Как на сегодня, то** те проблемы и не проблемы вовсе были... **Дай** детям волю, **то** сам влезешь в неволю... **Пусть себе что** с водой, **лишь бы** не с бедой... Беда случилась недавно, и **через это** ему надо было выговориться – отвести душу... **Читаешь** хорошую книгу, **то как** слушаешь самого разумного человека... Толстые брёвна плыли редко, по одному - **всё равно (одно) что** медведи переплывали реку... В русской речи вне её белорусского ареала подобные союзы, фразеосхемы либо вовсе не употребляются, либо употребляются крайне редко и стилистически маркированы как факты просторечия, тогда как в белорусском литературном

языке они используются достаточно регулярно и являются межстилевыми.

Любое явление лучше познаётся в сравнении. Смешение фактов контактирующих близкородственных языков чаще всего происходит тогда, когда говорящий (пишущий) имеет дело с диалектикой общего (близкого) и частного (различного, иного). Изучать, постигать языковые факты, находящиеся в таких отношениях, не изолированно, а в сравнении, сопоставлении – значит использовать дополнительный фактор успеха в овладении обоими языками (1), значит активизировать учебную, познавательную деятельность студента, постепенно усваивающего в рефлексии над язы-

ковым материалом ту или иную общую закономерность, тот или иной общий принцип, что позволяет ему затем быстро и безошибочно распознавать, интерпретировать многие другие частные случаи проявления данной закономерности (2), значит поддерживать, совершенствовать те интеллектуальные кондиции, которые обеспечивают постоянную готовность и умение человека сравнивать, т.е. совершать самый существенный акт сознания, являющийся необходимым условием познания, понимания, осознания, глубокого усвоения любого (не только языкового и метаязыкового) изучаемого, исследуемого материала (3).

#### Литература

1. Резниченко, И.Л. Орфоэпический словарь русского языка. Произношение. Ударение: ок. 25000 слов / И.Л. Резниченко. – 2-е изд., испр. – М.: Астрель: АСТ, 2010. – 1182 с.
2. Шгудинер, М.А. Словарь образцового русского ударения / М.А. Шгудинер. – 6-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2009. – 576 с.
3. Конюшкевич, М.И. Синтаксис близкородственных языков: тождество, сходства, различия / М.И. Конюшкевич. – Минск: Университетское, 1989. – 157 с.

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Кураш С.Б.</i>	Неделя русского слова – 2015 .....	3
<b>ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ: ФИЛОСОФСКО-МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ</b>		
<i>Айзенштадт А.Л.</i>	Проблемы языка и текста в философии Р. Барта.....	6
<i>Аматов А.М., Свищёв Г.В.</i>	Пуризм и языковая политика в глобализующемся мире.....	8
<i>Андреев А.Н.</i>	О пользе «общих мест» в литературоведении, или конкретность философии литературы.....	11
<i>Жбанков М.М.</i>	Текст и дискурс: к вопросу о соотношении понятий.....	13
<i>Кашекова И.Э. Климина Л.В.</i>	Творческое прочтение текстов культуры, представленных на языке искусства.....	15
<i>Колбышева С.И.</i>	Антропоцентрическая парадигма современной лингвистики в системе вузовского филологического образования.....	17
<i>Левко А.И.</i>	Новое знание в системе ценностей современной молодежи.....	20
<i>Мартысюк Н.П.</i>	Текст как символическая форма выражения духовной культуры и важнейшая предпосылка формирования личности студента в системе университетского образования.....	21
<i>Мустафаева М.М.</i>	Текст в стилистике восприятия.....	24
<i>Новрузов Р.М.</i>	Теория перевода и антропоцентрическое понимание сущности языковых явлений.....	26
<i>Пузырёв А.В.</i>	К осмыслению герменевтических традиций.....	28
<i>Русецкий В.Ф.</i>	Языковое сознание и языковое подсознание: психолингвистический аспект.....	29
<i>Салеева М.В.</i>	Проблемы и перспективы развития гуманитарного образования в условиях становления информационного общества.....	31
<i>Салеев В.А.</i>	Текст: педагогические идеи Марии Монтессори.....	32
<i>Салманова Г.С.</i>	Художественная литература как концентрат духовности этноса.....	33
<i>Сенкевич В.И.</i>	Психолингвистика и проблемы перевода.....	35
<i>Стариченок В.Д.</i>	Информационное поле текста и семантическое пространство дискурса.....	36
	Репрезентативность ментальных категорий в языке: на материале вторичных номинаций.....	39
<b>ТЕКСТ В АСПЕКТЕ ТИПОЛОГИЗАЦИИ: ТЕКСТОТИПЫ, ЖАНРЫ, СТИЛИ, ДИСКУРСИВНЫЕ ПРАКТИКИ</b>		
<i>Белая А.С.</i>	Политический текст в современном коммуникативном пространстве.....	41
<i>Бушев А.Б.</i>	Эго-документы: мемуарное письмо.....	42
<i>Кожурина Т.А.</i>	Структура проповеди как жанра религиозного стиля.....	45
<i>Куварова Е.К.</i>	Стилистическая персонификация вокативных образований в эпистолярных текстах.....	47
<i>Савчук Т.Н.</i>	Инференция в научном гуманитарном дискурсе.....	50
<i>Слесарева Т.П.</i>	Эпитеты-колоративы в былинных текстах: семантический аспект.....	52
<i>Стеванович Р.И.</i>	Гносеологический анализ языка «здравого смысла» и языка науки и их отражение.....	53
<i>Щербин В.К.</i>	в эвристических научных текстах (на материале русского и английского языков) Дисциплинарный (социологический) роман как способ решения научных задач.....	56
<b>СЛОВО – ТЕКСТ – ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ</b>		
<i>Абдулкарим Али Махди</i>	Неперсонифицированные вторичные номинации в арабском и русском языках: на материале обратных зоонимической и фитонимической моделей.....	60
<i>Альдингер П.П.</i>	Гидронимы Смоленской области, связанные с апеллятивом <i>болото</i> и его семантическим полем.....	61
<i>Бережняк В.М.</i>	Найменування житла та сільськогосподарських будівель у х. Безбородьків Ічнянського району Чернігівської області.....	63
<i>Богданович Л.А., Кураш С.Б.</i>	Концепт «метафора» в русском и английском языках (по данным интернет-источников).....	65
<i>Жарикова Д.А.</i>	Гендерные особенности сетевых имен (лексико-семантический аспект).....	67
<i>Клемят Л.Е.</i>	Интернет-пространство как поле для лингвокреативной деятельности.....	69
<i>Ковалевич И.О.</i>	Детские окказионализмы и контекст.....	71
<i>Коваль В.И.</i>	Фразеологизм <i>показать кузькину мать</i> как многослойный «свернутый» текст: традиция и интернет-источники.....	72
<i>Королева И.А.</i>	Проблемы изучения лингвокультурологического ландшафта смоленско-белорусского приграничья.....	74
<i>Кузьмич В.В., Карлова М.А.</i>	Особенности восприятия и декодирования русских фразеологизмов иностранными учащимися.....	76
<i>Лаевская Т.Е.</i>	Роль интертекстуальных элементов в образовании вторичных жанров (на материале издательской аннотации).....	79
<i>Лисовский Л.А.</i>	Топонимика Мозырского Полесья.....	81

<i>Лобан Т.В.</i>	Особенности функционирования преценентных номинативных единиц англоязычного происхождения в дискурсивном пространстве русского языка.....	83
<i>Макарэвіч М.М.</i>	Лінгвагеаграфічная характарыстыка лексікі рыбалоўнага промыслу ў нацыянальнай тэрміналогіі .....	86
<i>Масленікава С.С.</i>	Руская мова як пасрэдніца пранікнення германізмаў у дыялектную мову Гродзеншчыны .....	89
<i>Мишакова О.В., Кураш С.Б.</i>	Лексические и фразеологические новообразования в коммуникативном пространстве социальных сетей.....	90
<i>Морозевич В.О.</i>	Социолект и речевая культура: взаимоисключение или взаимодействие? .....	92
<i>Перегудина Т.Н. Петрушэўская Ю.А.</i>	Названия букв кириллицы в составе фразеологизмов русского языка .....	93
	Паходжанне і тэкставыя крыніцы некаторых універсальных прыказак у сучаснай беларускай мове .....	95
<i>Пименова М.В.</i>	Толкование символа в древнерусском тексте и языковая картина мира.....	97
<i>Ратникова И.Э., Ван Юйхун</i>	Псевдонимия как лингвокультурный феномен (на материале китайских и русских литературных псевдонимов) .....	99
<i>Сидоренко А.В.</i>	Исторические реалии в детской речи (по материалам «Словаря советского детства») .....	102
<i>Сизов Д.В.</i>	Клиническая терминология: квантованный учебный текст с заданиями в тестовой форме для студентов медицинских вузов .....	104
<i>Талецкая Т.Н., Костюкевич М.А. Филиппович М.О.</i>	Немецкие галлицизмы в статике и динамике .....	110
	Мольярность визуального восприятия и ее лексическая репрезентация (на примере «Толкового словаря русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой») .....	112
<i>Хоанг Тхи Бен</i>	Вьетнамские и русские антропонимы в межличностной коммуникации.....	114
<i>Церковский А.Л.</i>	К вопросу о формировании литературной картины мира пуритан Новой Англии.....	116
<i>Шур В.В.</i>	Пра загаловак “Зямля пад белымі крыламі” і іншыя загаловкі.....	117
<i>Яблонская О.Г.</i>	Фразеологизм «кот в мешке» в структуре текста.....	121
<i>Янковская С.А.</i>	Образование локативных существительных с частными словообразовательными значениями ‘там, где изготавлиют...’ и ‘там, где продают/подают...’ в говорах.....	123

**ПРОБЛЕМЫ ШКОЛЬНОГО И ВУЗОВСКОГО ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И РЕЧЕВЕДЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН. ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ФИЛОЛОГИЧЕСКОМ ОБРАЗОВАНИИ**

<i>Головина Л.И.</i>	Развитие креативной языковой личности младшего школьника при выполнении творческих заданий по русскому языку .....	126
<i>Гомонова И.Г. Долбик Е.Е.</i>	Корпусные методы в исследовательской деятельности студентов-филологов .....	128
<i>Дорогокупац О.М.</i>	Лингвистические основы изучения сложноподчиненного предложения в школьном курсе русского языка.....	131
<i>Жадейко Ж.Ф.</i>	Формирование социокультурной компетенции иностранных учащихся (на основе белорусской исторической прозы) .....	133
<i>Забарный А.В.</i>	Изучение темы «текст и его основные признаки» в курсе русского языка в учреждениях общего и среднего образования Республики Беларусь .....	136
<i>Исмаилова Л.В.</i>	Формирование у учеников навыков создания психологической характеристики героев-персонажей литературного произведения .....	138
<i>Камлевич Г.А.</i>	Компетентностный подход в подготовке учителя .....	140
<i>Киселева С.В., Каттур Е.А.</i>	Организация обучения в полиязыковых группах (из опыта работы).....	142
<i>Концевая Г.М. Концевой М.П. Кудряшова А.А.</i>	Обучение переводу реалий как средство приобщения школьников к иноязычной культуре .....	144
<i>Латицкая Н.И.</i>	Феномен чтения в контексте информатизации преподавания языка и литературы.....	148
<i>Линецкая Л.М. Лыхач Т.П.</i>	Краудсорсинговые интернет-ресурсы в современном языковом образовании .....	150
<i>Мишкевич Н.П. Папейко А.А.</i>	К проблеме изучения теории литературы в подготовке педагогов: поликультурное пространство современного образования .....	153
<i>Пономаренко Т.Н., Пьех Т.В., Можейко А.В.</i>	Обучающее изложение как форма работы с текстом.....	155
<i>Руткевич С.А. Сидоревич Л.А.</i>	Мультимедийные технологии на уроках русского языка .....	158
<i>Царева О.И.</i>	Формирование функционально-прагматического способа учебной работы школьников на уроках морфемики и словообразования в VI классе .....	160
<i>Чечко Т.Н.</i>	Обучение написанию различных видов конспекта в коммуникативном курсе русского языка .....	162
<i>Юстинская Г.М.</i>	Электронное учебное издание «Авторская песня: языковые особенности жанра» .....	165
	О формах организации самостоятельной работы студентов.....	167
	Интерференция в русской речи студентов-белорусов: не игнорировать, а разъяснять! .....	169
	Работа с текстом на уроках русского языка как средство формирования коммуникативной компетенции учащихся.....	171
	Формирование поликультурной личности при изучении древнерусской литературы в 9 классе.....	173
	Разноуровневая интеграция как основной механизм формирования ключевых академических компетенций студентов-филологов.....	175
	Использование справочно-информационного модуля ЭОР в процессе изучения лирических произведений М.Ю. Лермонтова.....	177